

ПЕРВАЯ В ГЕРМАНИИ ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ПРОГРАММОЙ ТВ

## ЧУДЕСА ДЕМОГРАФИИ

Хорошие новости для всех саксонских родителей! Саксонское правительство провело обнадеживающую реформу. Отныне каждый ребёнок имеет право на один год бесплатного дошкольного образования. Для всех детей Саксонии, посещающих дошкольные учреждения, последний дошкольный год будет полностью оплачиваться государством. Закон вступит в силу в марте 2009 года. На практике это означает, что если ваш ребёнок пошёл в подготовительную группу в августе 2008 года, то с марта оплата его пребывания там будет производиться государством. Никаких заявлений для этого писать не нужно, планируется, что с этого момента родителям автоматически не будут выставляться счета. А детям, поступающим в школу в августе 2010 и в последующие годы, государство будет оплачивать весь год пребывания в подготовительной группе, то есть с июля 2009 года. Ребенок, не посещавший до этого детский сад, тоже имеет право быть принятым бесплатно в подготовительную дошкольную группу, если для него найдётся место. При этом ребенок имеет право проводить в детском саду до 9 часов в день. Принятое правящей в саксонском парламенте коалицией партий CDU и SPD, это решение потребует от государства дополнительных инвестиций в дошкольное обучение в размере 38 миллионов евро в год.

«Мы очень рады, что таким образом можем финансово помочь многим семьям и обеспечить каждому ребёнку подготовительный дошкольный год», - говорит шеф фракции партии SPD в саксонском парламенте Martin Dulig. - Среднестатистическая семья с одним ребёнком сэкономит за год от 900 до 1500 евро». Партия CDU первоначально была против бесплатного подготовительного года, предлагая вместо этого вложить деньги в улучшение дошкольного обучения: повысить качество дидактических материалов а также снизить число детей, приходящихся на одного воспитателя, с 13 до 12 человек. Однако этот проект не прошёл. Зато решено, что именно коммуны будут получать 15 млн. евро в год для инвестиций в дошкольные заведения. Только они сами могут наиболее эффективно решать, где эти средства



требуются больше всего. Идея CDU о бесплатном обеде для каждого ребёнка также пока останется несбыточной мечтой. Что ж, нельзя объять необъятное, - вздохнули политики, решив пойти на компромисс с SPD.

Но даёт о себе знать другая сторона медали: из-за повышения цен в 2009 году стоимость дошкольного образования, скорее всего, возрастет, и деньги, сэкономленные на бесплатном годе, родителям придется еще раньше выложить за тот же садик или ясли.

На этом, однако, новые постановления Саксонии в сфере образования не заканчиваются. Профессионально-техническим школам земельное правительство с 2010 года предоставит финансовую поддержку в 16 млн. евро. Решилась, наконец, и проблема недостатка учебных материалов в школах: в 2009 и 2010 году Саксония вложит по 5 миллионов евро ежегодно в обновление материалов. На последующие годы политики планируют что-то вроде годового бюджета для каждой школы. Директора, конечно, должны будут отчитываться о потраченных деньгах, но сами смогут распределять их на нужды школы или учеников (оплата школьных поездок, а в отдельных случаях и обедов) или копить их на ремонты кабинетов. Как и в детских садах, идея с бесплатными обедами не прошла и в школах - на это просто не хватает денег.

Предполагается, что в связи с реше-

нием о бесплатном дошкольном годе в Дрездене ещё больше возрастёт спрос на и без того дефицитные места в детских садах, - кому не хочется отдать своего ребёнка на бесплатную подготовку к школе! Поэтому городские власти планируют увеличить количество дошкольных воспитателей. До 2012 года 484 воспитателя получат новую работу в Дрездене. Дополнительно к 219 новым воспитателям, взятым на работу в этом году, до конца 2009 года планируется создать ещё 149 новых мест.

К концу ноября город ждёт ответа от 280 городских детских садов о возможности дополнительного приёма детей. Напомним, что разработанная под руководством обербургомистра Н. Orosz экстренная программа должна до конца года помочь создать более 1200 свободных мест для дошкольного обучения детей. Эти экстренные меры пришлось принимать, когда стало известно, что в Дрездене не хватает более 1900 мест в детских садах. Как выяснилось, во многих случаях нехватка мест связана с обыкновенной неточностью или отсутствием должной информации. «У нас есть пример того, как детский сад, изначально проектировавшийся для 80 человек, принял только 40. Такие дыры мы пытаемся найти и заполнить», - говорит руководительница ряда частных детских садов в Дрездене Sabine Grohmann. Предложенные же городом контейне-

ры, несмотря на их несколько настораживающий внешний вид, хорошо воспринимаются родителями. «Это лучше, чем уплотнять детские сады, мы ведь хотим для наших детей самого лучшего, а это возможно с профессиональными воспитателями и вне зависимости от помещения», - считает Ines Becker, член городского совета родителей.

Кроме «детских», есть в Дрездене и другие демографические проблемы, волнующие городские власти. Назревает конфликт между городом и фирмой недвижимости Gagfah. Краткая предыстория: чтобы избавиться от непомерных долгов, два года назад город продал свою компанию по недвижимости Woba американскому концерну Gagfah. Был заключён соответствующий договор. На момент заключения договора население Дрездена по расчётам экспертов снижалось. Чтобы предотвратить возникновение в городе пустующих домов и переизбытка жилой площади, в договор было включено условие, что до 2011 года фирма Gagfah должна уменьшить свой «парк» жилья на 3881 квартиру. Если это условие не будет выполнено, то за каждую такую квартиру город потребует штраф в 20.000 евро.

Но с того момента ситуация изменилась. С конца 2006 года население города быстро растёт, уже превысив отметку в 500.000. В конце 2007 года в Дрездене проживало 507.513 человек, сегодня их уже более 508 тысяч, и число это продолжает неуклонно расти. И теперь политики пытаются предотвратить возможную резкую недостачу квартир в результате их сноса.

В то же время город и Gagfah связаны обязывающим их договором. Бюрократическая неразбериха заключается в том, что город должен дать добро на снос конкретных домов до начала декабря, иначе Gagfah не получит финансовой поддержки со стороны государства. Последние изменения в договоре с точным указанием домов, подлежащих сносу, можно принять до 20 ноября. «Я хочу провести экспертизу, какие дома сносить, а какие - нет!» - говорит новый бургомистр по строительству города Jörn Marx. Gagfah тоже не настаивает на сносе всех квартир, но к этому обязывает договор. Кроме



того, по мнению бургомистра, «вполне возможно сносить дома не целиком, а лишь отдельные этажи. Плюс в том, что такие кварталы, как Reick, при этом останутся живыми». Но представители Gagfah категорически против, они считают частичный снос многоэтажек неэффективным, так как затем их всё равно придётся обслуживать и ремонтировать.

Из докладной, подготовленной бургомистром Marx'ом городскому совету, следует (и это доказывается цифрами и фактами), что в районе Sebnitz, допустим, нельзя сносить более 400 квартир. Однако Gagfah, собирающаяся снести там 725 квартир, не знакома с этой бумагой. Числятся в контракте также и два жилых комплекса на Nicolaistraße, пока ещё обитаемые, но уже приговоренные.

Marx собирает на днях городской совет для обсуждения необходимости сноса тех или иных квартир. Взамен домов в Seidnitz он предлагает пожертвовать более старыми квартирами в районе Jägerpark. До конца ноября он намерен окончательно решить вопрос с Gagfah. Со стороны левой партии слышен протест: «Мы сделаем всё, чтобы эти планы не были бы осуществлены!», - говорит André Schollbach, шеф городской фракции левых. - Городу не хватает маленьких и дешёвых квартир. Любое сокращение жилплощади приведёт к резкому возрастанию квартплаты».

До 20 ноября совет должен на что-то решиться. Если до этого момента политики не договорятся, ничего изменить будет уже нельзя. В 2007 году город избавился от 659 квартир. В том же году было дано добро на снос ещё 2300. Они будут снесены в течение следующего года.

14 - 19 ноября

285,€

# ИТАЛИЯ

- ФЛОРЕНЦИЯ И ПИЗА • ДРЕВНИЕ ПОМПЕИ И НЕАПОЛЬ
- РИМ ДНЁМ И РИМ НОЧЬЮ • МУЗЕИ ВАТИКАНА
- ПОДЪЁМ НА ВЕРШИНУ ВЕЗУВИЯ.

**Экскурсии на русском языке.** Запланировано время для посещения галереи Уффици, осмотра собора святого Петра в Ватикане и подъём на его колоннаду: Рим и Ватикан с высоты птичьего полёта.

14.11. Отправление из Дрездена в 18:00, из Хемница в 19:00.

15.11. Экскурсия по Флоренции, свободное время, в т.ч. на посещение галереи Уффици, переезд в Пизу, знакомство с Пизой, переезд в Помпеи, комфортабельный отель в современных Помпеях.

16.11. Завтрак, экскурсия в Помпеи, переезд на Везувий, подъём на вершину Везувия, переезд в Неаполь, экскурсия и свободное время в Неаполе, переезд в Помпеи, комфортабельный отель в совр. Помпеях.

17.11. Завтрак, переезд в Рим, экскурсия по Риму, размещение в отеле в Риме.

18.11. Экскурсия «Музеи Ватикана», осмотр собора и подъём на колоннаду, свободное время, экскурсия «Ночной Рим».

19.11. Возвращение в Хемниц и Дрезден во второй половине дня.

**В стоимость поездки включены переезды, экскурсионное обслуживание на русском языке, наушники во время экскурсий, входные билеты во все места посещения (кроме кратера вулкана), ночевки и завтраки в отелях.**

Есть 6 свободных мест!

В цену включена стоимость всех входных билетов!!!

• 0351 8048989

• 0176 76343128

• 0176 27693815

• 0351 4469031

• 0152 21902077

• 0371 9185832

• 0179 2977632

• 0152 01452674

• 0177 8440988

### ХОЛОДНО!

ЛУЧШИЕ СРЕДСТВА ОТ ПРОСТУДЫ:

КЛЮКВА или БРУСНИКА с натуральным МЁДОМ, стакан крепкого ЧАЯ, стопка настоящей СТАРКИ и, конечно, ГОРЧИЧНИКИ...



ВСЁ ЭТО ЕСТЬ В НАШЕМ МАГАЗИНЕ!



## KARUSSELL

Mo.-Sa. 10.00 - 22.00  
Bischofsweg 16  
01097 Dresden  
Tel. 0351-160 8572



ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Перевозка мебели, поездки в аэропорты, консульства, в Польшу. 0351/4715762, 0179/32-52130

Любые консультации специалистов по компьютерам, Smartphone и PDA. Подбор, установка программ и операционных систем, в т.ч. бесплатных. 0351/4065938, 0351/3745749, www.agathosyne.com

Фирме требуется технолог по производству продуктов питания (колбасные, хлебо-булочные, кондитерские изделия, полуфабрикаты). 0151/50817397

Срочно требуется водитель. 0151/50817397

Помогу с приобретением недорогих авиабилетов в С.-Петербург, Москву, Тель-Авив. Оформлю визы в Россию. 0152 04113939.

Любая учебная и развивающая литература для детей и взрослых на русском языке. Заказы принимаются по тел. 0178-1788814

Nagelstudio „Nailure“ – Bautzner Str. 43. Маникюр, моделирование ногтей, уход за руками. 0351-4269305, 0173-9253502 Nataliya Savina

Фирма возьмет практиканта. 0351/4758731

20.000 русскоязычных жителей Дрездена прочитают ваше объявление о поиске или предложении работы, купле-продаже, знакомствах и на другие темы. Стоимость объявления всего 1,- € за 30 печатых знаков.



BEATE PROTZE IMMOBILIEN

ВАШЕ АГЕНТСТВО ПО НЕДВИЖИМОСТИ В ДРЕЗДЕНЕ И ОКРУГЕ

- подберёт подходящую квартиру (в аренду) в хорошем районе города по Вашему вкусу и возможностям
- посодействует в выборе подходящего офиса для Вашего бизнеса, торговых или складских помещений
- поможет в покупке и продаже дома, квартиры или земельного участка в Дрездене и округе
- подскажет выгодное финансирование

НАШ СПЕЦИАЛИСТ БЕСПЛАТНО ПРОКОНСУЛЬТИРУЕТ ВАС НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ ПО ПОНЕДЕЛЬНИКАМ С 17 до18 часов

ПРЕДЛОЖЕНИЕ НЕДЕЛИ: современная 2-комн. квартира 52,8 м², большая кухня 12 м² с мебелью, ламинат, балкон; в дрезденском р-не Cotta, квартплата 460,- € в мес.

Nürnbergner Straße 32, 01187 Dresden  
Тел: 01577 - 325 93 77

СРОЧНО ТРЕБУЕТСЯ ВОДИТЕЛЬ

0151/50817397

ТРЕБУЮТСЯ РУССКОГОВОРЯЩИЕ МЕДСЕСТРЫ и ALTENPFLEGERINNEN В РАЗЛИЧНЫХ РЕГИОНАХ.

тел: 0174 9907496

Impressum  
Моя Газета - Meine Zeitung

Информационная поддержка: "Club St. Petersburg e.V." Dresden  
Телефоны редакций:

0351 - 804 89 89  
0179 - 29 77 63 2

Факс: 0351 - 804 89 88  
e-mail: club-spb@web.de

Адрес для писем: Club St. Petersburg e.V.  
Hechtstr. 32, 01097 Dresden

По вопросам размещения рекламы обращайтесь:

Дрезден: 0351 - 804 805 9  
Хемниц: 0371 - 402 24 11

Газета распространяется бесплатно в городах Саксонии и Тюрингии.  
Тираж: 5000 экз.

При перепечатке любых материалов ссылка на газету "Meine Zeitung" обязательна. Перепечатка возможна только с письменного разрешения редакции. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели.

Еврейское женское общество  
объявляет набор



В ДЕТСКУЮ ХОРОВУЮ СТУДИЮ «СОЛНЫШКО».

Приглашаются девочки и мальчики в возрасте от 6 до 13 лет.

Справки: 0351-5633326, Изабелла Гуревич.  
0170-5231226, Dr. Elke Preußner-Franke

КОРОТКИЕ НОВОСТИ

В последнее время в городе часто попадаются на глаза плакаты с надписью Dresdner November erleben, что в переводе звучит примерно так: «Почувствуйте прелесть ноября в Дрездене».

„За этой короткой строкой скрывается целая программа концертов и культурных мероприятий, которые город приготовил для своих жителей и гостей в эти холодные осенние дни, - говорит Tatjana Terruli, сити-менеджер Дрездена. - Эту акцию мы проводим совместно с нашими партнерами Ströer и Papperitz & Partner уже с 2000 года". Г-жа Terruli называет ряд крупных мероприятий ноября: Unity.Dresden.Night. - 8 ноября; Дни чешско-немецкой культуры и Дни джаза (Jazztage Dresden) - до 16 ноября; День открытых дверей в ателье художников (Offene Ateliers) – 16 ноября и Олимпиада по шахматам - с 12 по 25 ноября. А также: CYNETart-Festival; специальные мероприятия в музеях и картинных галереях; плюс показ мод - „Catwork”.

Торговый центр Elbe-Park ввел дополнительный персонал для усиления охраны всей своей территории. Для этого администрация центра обратилась к организации Power-Security, - сообщил менеджер торгового центра Sebastian Schneemann. Два охранника будут регулярно патрулировать территорию парковки автомобилей, не забывая заглядывать и в подземные гаражи. Таким способом администрация надеется отпугнуть взломщиков автомобилей, которые зачастую орудуют на территории Эльба-парка. Кроме этого, планируется ввести пост наблюдателя с крыш торгового центра. Согласно данным полиции, территория Elbe-Park стала особенно привлекательной для автомобильных воров из Восточной Европы из-за ее близости к автобану.

Саксонский государственный оркестр г. Дрездена во главе со своим новым главным дирижером Fabio Luisi отправляется на гастроли в США. С 13 по 23 ноября запланировано дать 7 концертов в городах Чикаго, Блумингтон, Бостон, Нью-Йорк и др. Дрезденские музыканты исполнят симфонические поэмы „Дон Кихот” и „Жизнь героя” Р. Штрауса, а также 4-ю симфонию и 1-й концерт для фортепьяно Бетховена.

Гастроли приурочены к 460-летию юбилею оркестра. Выступления пройдут под девизом: „Бетховен любил этот оркестр!”

Итальянец Fabio Luisi занимает пост главного дирижера Саксонской государственной оперы с лета 2007 года. Последний раз оркестр выезжал на гастроли в США в апреле 2005 года. В то время за дирижерским пультом стоял кореец Myung-Whun-Chung. Осенью того же года оркестр дал бенефис-концерт в Хьюстоне (штат Техас) в пользу пострадавших от урагана „Катрина”. Этим концертом музыканты решили отблагодарить за помощь, оказанную при затоплении Дрездена в 2002 году, когда от наводнения пострадало и здание оперного театра. Во времена ГДР Дрезденский оркестр был одним из немногих художественных коллективов, которые выезжали на гастроли в США. Путешествие с Luisi – это одиннадцатые по счету гастроли оркестра в Америке.

С 1 марта 2009 года в Саксонии вступает в силу закон, согласно которому родители полностью освобождаются от платы за пребывание ребенка в детском саду в последний год перед школой. Закон принят совместным совещанием членов правления коалиционных фракций CDU и SPD. На реализацию этого законопроекта выделено 38 млн. евро.

Два сотрудника дрезденской организации помощи пострадавшим „arche nova” приступили к распределению гуманитарной помощи в районе землетрясения в Пакистане. Примерно 4 тысячи жителей области Pishion получат одеяла, теплую одежду и гигиенические средства, - сообщила организация. 10 тысяч евро выделил пострадавшим германский фонд экстренной гуманитарной помощи, „Aktion. Deutschland.Hilft.” В ближайшие дни в зону катастрофы выедет еще один сотрудник. По официальным данным, от землетрясения в Пакистане умерло 225 человек, и более 25 тысяч остались без крова. Организация „Arche Nova” помогала Пакистану при землетрясениях 2005 года и при наводнении 2007 года - своими проектами по обеспечению пострадавших питьевой водой и гуманитарной помощью.

“CLUB ST. PETERSBURG E.V.”

ПРЕДЛАГАЕТ:

- Помощь в написании и оформлении резюме (Bewerbung) на немецком языке. 0351-4850465, 0178-679-4249.
- Помощь в ремонте телевизора, аудио-, видеоаппаратуры. 0351-446-7718, 0179-9838243. Эдуард
- Поездки в Прагу, Берлин, Лейпциг, в аэропорты, в консульства. 0176-77059279 (Михаил)
- Поездки на комфортабельном легковом автомобиле в Прагу, Берлин, Лейпциг, в аэропорты, в консульства и посольства. 0351-3744444, 0176-22724972
- Услуги тамады, ди-джея, стилиста. 0179-2977632

- Услуги квалифицированного массажиста: традиционный массаж спины и всего тела. Противоцеллюлитный массаж со спец. маслами. 0351-3743761, 0179-1485740.
- Транспортные услуги. 0351-82111-26
- Профессиональная видеосъемка любых событий. 0351-8210639

ПРОВОДИТ КОНСУЛЬТАЦИИ:

- по ремонту часов и ювелирных изделий, справки: 0351-6567413
- по приему телепрограмм стран СНГ и установке спутниковых антенн, справки: 0351-4904561

УЧАСТВУЙТЕ, ПОСЕТИТЕ, ПОСМОТРИТЕ: НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ В ДРЕЗДЕНЕ

К дню рождения писателя: **возложение цветов** к памятнику Ф.М. Достоевскому в Дрездене

**11 ноября**, 11.00, перед зданием международного конгресс-центра (Ostra-Ufer 2, 01067 Dresden). Справки: 0351 - 8014160

**Открытие выставки** «30 лет реставрации особняков барокко в дрезденском районе Innere Neustadt (1978-2008)». Представляет выставку автор – архитектор и реставратор J. Mehlhorn.

**11 ноября**, 17.00, дрезденская синагога (Hasenberg 1). Вход свободный. Организатор - объединение KIW Gesellschaft e.V. Справки: 0351 - 5633169

Показ фильма, выставка

**12 ноября**, 17:00-19:00. Deutsch - Russisches Kulturinstitut e.V. (Zittauer Str.29). Справки: 0351-8014160

**Открытие выставки** “ЖИЗНЬ...” русских художников А. Кришнан, Ю. Мамелкина (живопись) и А. Солдатенко (работы по дереву). Небольшой концерт, фуршет.

**14 ноября**, 18.00. Галерея “Art Funerale” (Schweriner Str. 23). Выставка открыта: вт.-чт. с 14.00 до 18.00. Вход бесплатный. Справки: 0351-3263894, 0351-2104885, 0176-22970538

**Юбилейная вечеринка** в русской дискотеке **В6** с праздничным цирковым шоу, розыгрышами и призами, стриптизом, салютом и бесплатным пивом от диско-юбиляра.

**15 ноября**, B6 Diskothek & Dance-Bar (Dresdner Straße 45). Вход: с 20.00 - 1 €, с 21.00 - 2 €, с 22.00 - 3 €, с 23.00 - 4 €, с 24.00 - 5 €. Вход только с 18 лет. Справки: 0351-3263894, 0162-1759464

**Выставка работ художников объединения ZMO-Künstlerkreis Dresden** (проект общественной организации ZMO Regionalverband Dresden e. V.)

Bremerstr. 65, Dresden-Friedrichstadt, 4 этаж, (трамв. №1 до ост. Bremerstraße). Выставка открыта **до конца года**. Пн.-пт. 10.00-18.00. Справки: 0351-8490648, 0160-6763753 (Ирина Шиллинг)

**Выставка «После полудня»** художника Р. Андерсена (Молдавия, Россия). Перформанс, открытие выставки.

галерея Moskau - Vernissage – Moscow (Neumarkt 7). Вход свободный. Выставка открыта **до конца года**. Справки: 0351/4821081



PFOTENHAUERSTR. 45, 01307 DRESDEN

У нас новые предложения!

Сок  
гранатовый, 1 л. \_\_\_\_\_ 2,99 €  
березовый, 1 л. \_\_\_\_\_ 1,39 €

Чай цейлонский, 3 вида  
(по 100 пакетиков в коробке) \_\_\_\_\_ 1,65 €

Печенье в шоколаде  
ChokoPIE, 168 г \_\_\_\_\_ 1,50 €  
336 г \_\_\_\_\_ 2,90 €

Семечки  
нового урожая, 1 кг \_\_\_\_\_ 1,50 €

До встречи!

Всегда ваш Rusmarkt  
www.rusmarkt.info

Pfotenhauerstr. 45  
01307 Dresden

пн.-суб. с 9.00 до 19.00  
автобус N 82 до ост. Gutenbergstr.



НЕЗАБЫВАЕМЫЙ ДЕТСКИЙ ПРАЗДНИК В  
**КАФЕ «БАБА ЯГА»:**  
**ПРЕДОСТАВЛЯЕМ**  
**ПОМЕЩЕНИЕ**  
(до 30 человек,  
Dresden-Friedrichstadt)  
при желании  
в вашем распоряжении  
кухня, посуда, услуги повара,  
официанты.

☎ **0174 - 865 10 27**

  
**Rostov am Don**  
МАГАЗИН РУССКИХ ПРОДУКТОВ

открыт с 1 августа 2008 г.

Lange Straße 28  
01159 Dresden  
Tel. 0351/6536820

Часы работы:  
Пн. - пт. 9.30 - 19.00  
суб. 11.00 - 19.00

Вход с Kesselsdorfer Str. (дом 88). Трамвай NN 6 и 7 (ост. Maltzestraße)

**ФИРМЕ  
ТРЕБУЕТСЯ ТЕХНОЛОГ  
по производству  
продуктов питания**  
(колбасные, хлебо-булочные,  
кондитерские изделия,  
полуфабрикаты).

**0151/50817397**

CLUB ST. PETERSBURG ПРИГЛАШАЕТ:  
КАЖДУЮ СУББОТУ

**ПОЕЗДКА В ПРАГУ**  
с экскурсией на русском языке  
(для групп 6 – 8 человек).

**Программа:**  
**8.00** выезд из Дрездена (от главного вокзала);  
**11.00 - 17.00** пешеходная экскурсия по старой Праге;  
**17.00 - 21.00** свободное время;  
**23.00** возвращение в Дрезден.

**Стоимость поездки: 55,00 €**  
(при заказе всего автобуса - 380,00 €)

Возможно посещение представления «Пьющие фонтаны»  
- стоимость 8,00 €.  
Возможна экскурсия на кораблике с обедом  
(при наличии свободных мест)  
- стоимость 22,50 €.

**0351-8048989, 0351-8048059,  
0179-2977632, 0152-21902077**

**24-28 декабря**

**Рождество в Париже**

ПОЕЗДКА НА КОМФОРТАБЕЛЬНОМ АВТОБУСЕ, ВСЕ ЭКСКУРСИИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

В сопровождении гида вы совершите автобусно-пешеходные обзорные экскурсии по городу с осмотром всех достопримечательностей: Лувра, Эйфелевой башни, Центра искусств им. Помпиду, пл. Бастилии, Больших бульваров, Оперы, пл. Согласия, Марсова поля, Латинского квартала, Люксембургского сада, Пантеона, острова Сите, Булонского леса, Собора Парижской Богоматери, Елисейских полей... Вы прогуляетесь по Монмартру, посетите музей духов и магазин парфюмерии (где товары со скидками)...Завершит поездку посещение знаменитого некрополя Сен-Женевьев де Буа, Версальского парка со знаменитым дворцом.

Дополнительно возможно: подъём на Эйфелеву башню, круиз по Сене на кораблике - набережные Парижа, посещение Лувра, Музея д'Орсэ, Центра Помпиду, других музеев, Версальского дворца, участие в рождественском ужине в ресторане.

Отправление 24 декабря в 17.00 от Главного вокзала Дрездена и в 18.00 от Хемниц-Центра в Хемнице. Время в пути около 14 часов. Возвращение в Дрезден утром 28-го декабря. Два ночлега в комфортабельной гостинице с завтраком.

**СТОИМОСТЬ 205,- €**

**0351-8048989, 0351-8048059, 0351-4469031, 0351-3227729  
0176-76343128, 0176-27693815, 0179-2977632, 0152-21902077  
0152-01452674, 0371-9185832, 0177-8440988**

Еврейская община Дрездена  
**воскресенье, 30 ноября, 16.00**  
спектакль

**ДЖЕК-ПОТ**  
(Эмигрантский романс- 2)

Цена билетов – 3,-€  
Адрес: Hasenberg 1

**0351-3118256, 0178-4351524, 0176-29543838**

## ПИСАТЕЛЬ В ГОСТЯХ У «КОЛИБРИ»

Он такой необычный. Его манеру выступать перед детской аудиторией трудно сравнить с чьей-нибудь ещё. В ней столько юмора и непосредственности в разговоре. Его аудитория - маленькие читатели, которые в стихах и рассказах писателя узнают себя и свой мир, собранный по крупницам и деталям наблюдательного человека.

На состоявшейся встрече с московским писателем Артуром Гиваргизовым в русской школе «Колибри» Немецко-Русского института культуры в Дрездене ее ученики услышали стихи и рассказы в исполнении автора. Он настоял, чтобы встреча прошла в неофициальной обстановке, без помпезной трибуны, а главное – с детьми. Ведь более десяти изданных книг посвящены им, маленьким жителям планеты. Конечно же, им было инте-

встречал еще ни у одного детского писателя. Много произведений писатель посвятил школе. И он, как никто другой, знает, о чем пишет. Артур – преподаватель в музыкальной школе, учит детей играть на гитаре. Может, поэтому его стихи, которые он читает тихим голосом, завораживают оригинальным музыкальным ритмом и детским взглядом на обыденные вещи, окружающие нас. На память о встрече в Дрездене Артур Гиваргизов подарил школьникам «Колибри» несколько новых книг и пообещал еще раз приехать в город на Эльбе.

А. Райхерт

Наша справка. Артур Гиваргизов – автор таких популярных детских книжек, как «Со шкафом на велосипеде» (2003), «Алеша Попович и Тугарин



ресно услышать и увидеть живого писателя, талант которого давно вышел за территориальные границы. Артур уже побывал в Швеции и Чехии. И в Дрездене дети с нескрываемым интересом слушали выступление писателя, декламировали заранее выученные понравившиеся им стихи. Больше того, школьники «Колибри» подарили Артуру Гиваргизову рисунки к его произведениям, и он пообещал использовать их в своих следующих книгах.

Во время встречи в «Колибри» состоялся живой диалог между автором и его читателями: гость школы ответил на вопросы ребят, рассказал о своей писательской карьере. И как рассказал! Столько шуток и озорства я не

Змей» (2004), «Про королей и вообще» (2005), «Записки выдающегося двоечника» (2005), «Хитрый Зубов» (2006), «Про драконов и милиционеров» (2006), «Мы так похожи» (2006) и др. По сценариям писателя создана серия российских мультфильмов про русских богатырей. А. Гиваргизов - победитель Всероссийского конкурса литературы для детей и юношества «Алые паруса», обладатель диплома Дома детской книги «Синяя птица» и приза журналов «Медиа-фаворит» на конкурсе «Книги года 2005», лауреат премии С. Я. Маршака.

На фото: писатель и его маленькие читатели со своими преподавателями из школы «Колибри»



**20 ноября**  
(четверг) в 16.00

**ВСТРЕЧА С АДВОКАТОМ**  
г-ном **Штефаном Хорном.**  
(Stefan Horn)

Присутствующие смогут задать интересующие их вопросы.  
Вход бесплатный.

**Справки:**  
**0351-326 38 94**  
**0176-229 705 38**

**Адрес:**  
**Schweriner Str. 23**  
трамвай Nr. 1, 2, авт. Nr. 75  
ост. Schweriner Str.

**БЮРО «ANTEA» (ДРЕЗДЕН):**

**Telefon:**  
**0351-210 48 85**  
**0351-326 38 94**  
**0176-22970538**  
Говорим по-русски

Gompitzer Str. 29  
01157 Dresden

**Telefon:**  
**0351- 42 999 42**  
**0172 - 371 0 371**

www.antea.de


НА МИКРОАВТОБУСЕ:

**ДРЕЗДЕН - ПЕТЕРБУРГ - ДРЕЗДЕН**

МАРШРУТ:  
ГЕРМАНИЯ · ПОЛЬША · ЛИТВА · ЛАТВИЯ · ЭСТОНИЯ · РОССИЯ (ИВАНГОРОД).

До 6 - 8 человек. Доставка от дома до дома. Время в пути около 24 час.  
От 150,00 € с чел., до 40 кг багажа бесплатно.

**0178-17 888 14** (в ЛЮБОЕ ВРЕМЯ).



**Euro-Schulen Dresden**

**100% внимания — Вам!**

**ИНТЕГРАЦИОННЫЕ КУРСЫ  
НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ**  
с большими рождественскими  
и пасхальными каникулами

**с 24 ноября 2008 г.**

Продолжительность: 600 – 900 часов  
Режим занятий: 5 раз в неделю по 5 академ. часов

Основной акцент делается на развитие  
разговорных навыков и навыков восприятия речи на слух.  
Группы формируются в соответствии с уровнем  
владения немецким языком.

**Для вас:**

- Помощь в заполнении формуляров и отправление их в федеральное ведомство
- Симпатичные, приветливые и компетентные сотрудницы
- Дополнительные бесплатные консультации
- Возможность перехода на более низкую или более высокую ступень обучения
- Пользование справочной литературой
- Оплата проезда возможна

Вы можете бесплатно посетить пробный урок  
в удобное для Вас время.

**Приходите и убедитесь сами -  
мы лучшая школа в Дрездене!**

Контакт: Euro-Schulen Dresden  
Mohorner Straße 19 a (Bus 82, Löbtau Süd), 01159 Dresden  
Tel.: 0351/427 500 02 Frau Falkenberg, Frau Schabanow

Редакция газеты «Meine Zeitung»  
приглашает на работу рекламных агентов.

**•РАБОТА  
•ПРАКТИКА**

Приглашаем к сотрудничеству всех, желающих опубликовать свои фотографии, рисунки, очерки, заметки, юморески, кроссворды и т.д.

**0351- 8048059 • 0179- 2977632**